



GB Unscrew the lower part of the microphone to install the battery and position the channel selector button on the same letter as that of the emitter (A or B).

F Dévissez la partie inférieure du micro pour installer la pile et placez le bouton de sélection de canal sur la même lettre que celui de l'émetteur (A ou B).

D Schrauben Sie den unteren Teil des Mikrofons ab, setzen Sie die Batterie ein und stellen Sie den Kanalauswahlschalter auf die gleiche Position, wie die des Senders (Kanal A oder B).

I Svitare la parte inferiore del microfono per inserire la pila e posizionare il tasto di selezione del canale sulla stessa lettera del tasto del trasmettitore (A o B).

E Desenrosque la parte inferior del micrófono para insertar la pila y situé el botón de selección sobre la misma letra que el del emisor (A o B).

P Desenrosque a parte inferior do microfone para instalar a pilha e posicione o botão de seleção de canal na mesma letra que a do emissor (A ou B).

NL Haal het onderste deel van de microfoon los om er de batterij in te plaatsen en plaats de selectieknop op het kanaal met dezelfde letter als die waar de ontvanger staat op ingesteld (A of B).

DK Skru den nederste del af mikrofonen af for at sætte batteriet i. Indstil kanalvælgeren på samme bogstav som på senderen (A eller B).

S Skruva loss mikrofonens nedre del för att sätta i batteriet och sätt kanalknappen på samma bokstav som sändaren (A eller B).

N Skru løs den nedre delen av mikrofonen for å installere batteriet, og plasser knappen for valg av kanal på samme bokstav som senderen (A eller B).

SF Ruuva mikrofonin alaosaa irti, jotta voit asentaa pariston paikalleen. Aseta kanavanvalintapainike samaan kirjaimeen, johon lähetin on asetettu (A tai B).

PL Odkręć dolną część mikrofona, aby zamontować baterię po czym ustawić przycisk wyboru kanałów na identycznej literze co nadajnik (A lub B).

H Csavarja ki a mikrofon alsó részét, tegye az elemet, és állítsa a csatornaválasztó gombot ugyanarra a betűre, mint az adót (A vagy B).

CZ Odšroubujte spodní část mikrofona a vložte baterii. Pak nastavte polohový přepínač mikrofona na stejnou pozici (A nebo B) jako na vysílači.

RU Отвинтите нижнюю часть микрофона для вкладывания батарейки и установите кнопку выбора канала на ту же букву, что и буква эмиттера (А или В).

GR Ξεβιδώστε το κάτω μέρος του μικροφώνου για να τοποθετήσετε την μπαταρία και θέστε το πλήκτρο επιλογής καναλίου στο ίδιο γράμμα με τον πομπό (Α ή Β).

GB Respect the environment and the law! Before throwing away the batteries (or accumulators), find out from your distributor if they can be recycled and if so, whether he/she can take care of the recycling.

F Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

D Respektieren Sie Umwelt! Und das Gesetz! Werfen Sie Batterien oder Akkus nicht in den Müll. Bringen Sie sie der nächsten Rücknahmestelle oder zu Ihrem Händler zurück.

I Rispettate l'ambiente e la legge! Prima di gettare le pile (o gli accumulatori) informatevi presso il vostro distributore per sapere se sono oggetto di un riciclaggio speciale e se può incaricarsi di recuperarli.

E ¡Respete el medio ambiente y las leyes! Antes de deshacerse de las pilas (o de los acumuladores), consulte con su proveedor para saber si requieren un reciclaje especial, o si se puede encargar de recuperarlas.

P Respeite o meio ambiente e a lei! Antes de deitar fora pilhas (ou acumuladores), informe-se junto do seu distribuidor se estas (estes) são objecto de uma reciclagem especial e se as pode recolher.

NL Respecteer het milieu en de wet! Alvorens uw batterijen (of accumulatoren) weg te werpen, gelieve u eerst bij uw verdeler te informeren of deze onderworpen zijn aan een bijzondere recyclage behandeling en of hij zich hiermee kan belasten.

DK Beskyt miljøet, og overhold gældende lovgivning! Sparg forhandleren, om batterierne bliver genbrugt, og om de i så fald kan aflevers der, når de skal bortsættes.

S Skydda miljön och följ lagen! Innan du kastar batterier (eller uppladdningsbara batterier) ska du ta reda på hur återvinningen av batterierna hanteras hos din handlare och om handlaren kan ansvara för att samlar in dem.

N Vis respekt for miljøet og loven! For du kaster batteriene (eller akkumulatorene) bør du kontakte forhandler for å sjekke om de innår i et spesielt resirkuleringssystem eller om forhandleren kan ta dem tilbake.

SF Ota huomiota ympäristöön ja noudata lakiota. Ennen kuin heität paristot (tai akut) pois, tarkista jälleenmyyjältä, vaatikako paristot erikoiskierrätystä ja vastaako jälleenmyyjä käytettynä paristojen kierrätyksestä.

PL Szanujcie środowisko i przestrzegajcie prawa! Przed wyrzuceniem baterii (lub akumulatorów) zacznijcie zaciągnąć informacji u dostawcy dotyczących ich zniszczenia. Możliwe jest, że zajmuje się nim skupem tych elementów.

H Tartsa tiszteletben a környezetét és a törvényt! Mielőtt eldobná az elemeket (vagy a telepekét), kérdezze meg a forgalmazótól, hogy azok újrahasznosítatók-e, és hogy visszaveszi-e azokat.

CZ Dopržujte zákon a respektujte životní prostředí! Než vyhodíte bateriové články (nebo akumulátorové baterie) do domovního odpadu, informujte se, zda distributör či prodejce neorganizuje sběr nepoužitelných baterií a jejich speciální recyklování.

RU Охраняйте природу соблюдая закон! Перед тем, как выбросить батарейки (или аккумуляторы) узнайте у вашего дистрибутора, могут ли они пройти специальную рекуперацию и занимается ли он ею.

GR Σέβαστε το περιβάλλον και το νόμο! Πριν απορίψετε μπαταρίες (ή συσσωρεύετες), επικοινωνήστε με το διανομέα σας για να μάθετε αν είναι αντικείμενο ειδικής ανακύκλωσης και αν μπορεί τη περισυλλογή τους.



GB Operating indicator (off if the battery is empty)



F Indicateur de fonctionnement (éteint si la pile est usée)



D Funktionsanzeige (aus, wenn die Batterie zu schwach ist)



I Led di funzionamento (spento se la pila è scarica)



E Indicador de funcionamiento (apagado cuando se utiliza la pila)



P Indicador de funcionamento (apagado se a pilha estiver esgotada)



NL Werksindicator (gedoofd wanneer de batterij leeg is)



DK Driftsindikator (slukket, hvis batteriet er brugt op)

S Funktionsindikator (släckt om batteriet är slut)

N Funksjonslampe (slukket når batteriet er flatt)

SF Toiminnan merkkivalo (sammuu, jos paristo on tyhjä)

PL Wskaźnik funkcjonowania (gaśnie, kiedy bateria są wyczerpane)

H Működésjelző (ha az elem kifogyott, kikapcsol)

CZ Světelná LED kontrolka (nesvítí, pokud je vybitá baterie)

RU Индикатор работы (погашен, если батарея разряжена)

GR Δείκτης λειτουργίας (σβήνει όταν αδειάσει η μπαταρία)

GB This non-directional cordless microphone is easy to install with a stereo or karaoke system and provides total freedom of movement. The two transmission channels A and B enable the use of another microphone and its receiver in the same room at the same time.

F Facile à installer avec une chaîne Hi-Fi ou un karaoke, ce microphone omnidirectionnel sans fil permet une totale liberté de mouvements. Les deux canaux de transmission A et B permettent l'utilisation d'un autre microphone et de son récepteur dans la même pièce simultanément.

D Dieses schnurlose multidirektionelle Mikrofon lässt sich sehr einfach mit einer Hi-Fi- oder Karaoke-Anlage installieren und gibt Ihnen vollkommen Bewegungsfreiheit. Die zwei Übertragungskanäle A und B erlauben die gleichzeitige Verwendung eines anderen Mikrofons mit Empfänger im gleichen Raum.

I Facile da installare su un impianto hi-fi o un karaoke, questo microfono omnidirezionale senza filo permette una totale libertà di movimenti. I due canali di trasmissione A e B consentono l'utilizzo simultaneo e nello stesso locale, di un altro microfono e del rispettivo ricevitore.

E Fácil de instalar en un equipo hi-fi o en un karaoke, este micrófono omnidireccional inalámbrico le permite una total libertad de movimientos. Los dos canales de transmisión A y B permiten la utilización simultánea de otro micrófono y su receptor en la misma habitación.

P Fácil de instalar num equipamento hi-fi ou um karaoke, este microfone omnidireccional sem fios permite uma total liberdade de movimentos. Os dois canais de transmissão A e B permitem a utilização de um outro microfone e do receptor na mesma peça simultaneamente.

NL Deze omnidirectionele draadloze microfoon is heel eenvoudig op een Hi-Fi of karaoke installatie aan te sluiten en biedt u een volledige bewegingsvrijheid. De twee zendkanalen A en B bieden u de mogelijkheid om een tweede microfoon met zijn ontvanger gelijktijdig in dezelfde kamer te gebruiken.

DK Denne trådløse og retningsuøfsomme mikrofon er nem at installere med et hi-fi-anlæg eller til karaoke, så sangeren kan bevæge sig fri. De to transmissionskanaler, A og B, gør det muligt samtidigt at bruge en anden mikrofon med modtager i samme lokale.

S Denna trådlösa mikrofon är lätt att installera på en stereo- eller karaoke-anläggning och ger en fullkomlig rörelsefrihet. De två sändningskanalerna A och B gör att det går att använda en annan mikrofon och mottagare samtidigt i samma rum.

N Denne trådløse omnidireksjonelle mikrofonen er lett å installere med et stereo- eller karaokeanlegg, og gir full bevegelsesfrihet. De to overføringskanalene A og B gjør det mulig å bruke en annen mikrofon med tilsvarende mottaker i samme rom samtidig.

SF Mikrofoni on helppo asentaa hi-fi-kanavaan tai karaokelaitteeseen. Mikrofoni toimii kaikista suunnista, ja sen kanssa voit liikkua vapaasti. Kaksi lähetyskanavaa A ja B mahdollistavat toisen mikrofonin ja sen vastaanottimen samanaikaisen käytön samassa kappaleessa.

PL Mikrofon jednokierunkowy bezprzewodowy zapewnia zarówno pełną swobodę ruchów jak i łatwe podłączenie do wieży lub karaoke. Podwójne kanały transmisijskie A i B pozwalają na równoczesne użycie mikrofonu i odbiornika w jednym pomieszczeniu.

H A Hi-Fi toronnyal vagy karaoqué berendezéssel könnyen csatlakoztatható, több irányba forgatható, vezeték nélküli mikrofon

teljesen szabad mozgást tesz lehetővé. A két, A és B átviteli csatorna egy másik mikrofon és annak vevője használatát teszik lehetővé egyidejűleg, ugyanabban a helységen.

CZ Tento všeobecný bezdrátový mikrofon umožňuje plnou volnost pohybu uživateli. Lze ho snadno začlenit do hi-fi sestavy nebo ho používat při karaoké. Díky dvou přenosovým kanálům A a B je možné současně používat mikrofon a přijímač ve stejné místnosti.

RU Этот всенаправленный беспроводной микрофон, легко подключаемый к проигрывателю Hi-Fi или к караоке, позволяет полную свободу движений. Два передающих канала А и В позволяют использовать другой микрофон и его приемник одновременно в одном и том же помещении.

GR Αυτό το ασύρματο πινακατευθυντικό μικρόφωνο συνδέεται εύκολα με στερεοφωνικό ή καραοκέ και επιτρέπει πλήρη ελευθερία κινήσεων. Τα δύο κανάλια μετάδοσης Α και Β επιτρέπουν τη χρήση του παντόχρονου μικροφώνου και της πλήρης ελευθερίας κινήσεων.



